

Appendix 1

TRANSLATERY LIST

No.	Page	Surah	Verse	Translation
1.	1	Al-Hujarat	13	<p><i>Hai manusia, sesungguhnya Kami menciptakan kamu dari seorang laki-laki dan seorang perempuan dan menjadikan kamu berbangsa-bangsa dan bersuku-suku supaya kamu saling kenal mengenal. Sesungguhnya orang yang paling mulia di antara kamu di sisi Allah ialah orang yang paling bertakwa di antara kamu. Sesungguhnya Allah Maha Mengetahui lagi Maha Mengenal.</i></p> <p>O mankind! Indeed we have created you male and female, and have made you nations and tribes that you may know one another. Le! the noblest of you, in the sight of Allah, is the best conduct. Lo! Allah is knower, Aware.</p>
2.	2	Al- Qalam	1	<p>Nun. Demi kalam dan apa yang mereka tulis.</p> <p>Nun. By the pen and what they inscribe.</p>

Appendix 2

BRIEF HISTORY OF ENGLISH DEPARTMENT

1. Brief history of English Department

English Department was opened in 1984 first head was H. KAdir Munsyi, Dipl,Ad,Ed and Drs. H. Ahdi Makmur, M. Ag as the secretary. The next period was continued by Drs. H. Syarifuddin, Ma as the head and the secretary was Drs. H. Ahdi Makmur, M. Ag. However, in academic year it was waiting for operational permission from the Department of religious affairs (depag).

After academic year 1997/1998tadris Bahasa Inggris was opened for the second time and named jurusan pendidikan Bahasa Inggris (English Department) was led by DRrs. H. Ahdi Makmur, M.Ag and Drs. Saadillah as the secretary. Then, Drs. Saadillah was continuing his S2 study, the secretary position was substituted by Drs. Husnul Yaqin, M. Ed. Since 2003, the secretary was substituted by Dra. Hj. Wardah Hayati with Drs. Ahdi Makmur, M. Ag as the head of English Department. Then in September 2005 until 2006, the head of English Department was Isa Anshari Mz and Dra. Hj. Nida Mufida, M. Pd as the secretary. Then because Drs. Isa Anshari passed away, the head of English Department was led by Dr. Syaifuddin Ahmad Husin, M.A. since January 2007 and Dra. Hj. Nida Mufida, M.Pd as the secretary but in August 2007 Dr. Syaifuddin Ahmad Husin, M. A resigned from his position, As the next leader, Dra. Hj. Nida Mufida, M. Pd who handled English Department.

Since January 2008 until December 2009 English Department has been led by Dra. Hj. Nida Mufida, M. Pd and Nur Laila Kadariyah, S. Ag as the secretary. From January till June 2010, Ridha Fadhillah, M. Ed as a secretary, because Ridha Fadhillah was continuing his S3 study, the secretary position was substituted by Nani Hizriani since July until now. Then, in January 2013 until 2016, the head of English department is Drs. Saadillah M. Pd and Nani Hizriani, M.A as the secretary. Finally, in the end of 2016, the head of English department is Nani Hizriani, M.A and Puji Sri Rahayu, M.A as the secretary.

According to the written document English Department (2013:3) that are taken from vision and mission and the evaluation so far, it shows that the main purposes of English Department are to produce qualified English Department scholar that can exist in developing English ability, linguistics, and literature, become the professional English teacher in elementary and middle degree, and makes English department as the center of occupation and development of English teacher staff.

The curriculum that is used in English Department consists of 160 SKS. It includes institute subject, faculty and English Department subject. The students need at least 4 years to finish their study in English Department. English Department has 15 permanent lecturers (civil servant) from different educational background.

The English Department used to work together with RELO (regional English Language Office) to Invite English teacher who are native speaker of English. This cooperation began since academic year 2007/2008. There were native English speaking fellows who were ready assigned to teach in English Department, including Suzannah Mary Scoff, MA (2007-2008), Andrea Taylor, MA (2008/2009) and Ashleigh Sayer, MA (2009/2010)

Table 4.1 The Number of English Language fellows of English Department UIN Antasati Banjarmasin.

No	English Fellows	Period	From	Educational Background
1	Suzannah Mary Scoff, MA	September 2007 until June 30 th 2008	California United States	B. A. at University of San Fransisko, CA MA TESOL at Intrax English Institute Chicago IL
2	Andrea Taylor, MA	August 30 th 2008 unti l June 30 th 2009	California United States	B. A. Drama and Art San Fransisko State University M. A TESOL Dipoma at San Fransisco State University
3	Ashleigh Sayer, MA	September 2 nd 2009 until June 30 th 2010	New Hampshire, United States	B.A Biology and Music at Kenyon College, Ohio M.A Literacy of Bilingual ESl and Multicultural Education at University of

				Massachussets Amherst
4	Spencer Edward Lemaich, MA	September 2016 till now	United Stated Citizen	Master of Art TESOL at Biola University. Bachelor of Theological Studies (Summa Cum Laude) at the King University

2. Description about lecturers and student condition

There are 15percent lecturers (civil servant) from different educational background and 495 students of English Department of Tarbiyah Faculty at UIN Antasari Banjarmasin in academic year 2016/ 2017. The description of lecturers can be seen in following table:

Table 4.2 Description of Lecturers and Students Conditions

No	Name	Last Graduation	Subject
1	Dr. Syaifuddin Ahmad Husin, MA	S1 English Education Department FK Tarbiyah UIN Antasari Banjarmasin, S2 Linguistics University of Colorado USA, S3 Culture and Humanities Science UGM Jogjakarta	Morpho-syntax, Morphology
2	Dr. Saadillah, M. Pd	S1 English Education Department FK Tarbiyah UIN Antasari Banjarmasin, S2 Management of Education	Vocabulary, English for Islamic Studies

		UNLAM Banjarmasin	
3	Dr.Hj. Nida Mufidah, M. Pd	S1 English Education Department UNLAM, S2 Indonesian Language Literature UNLAM,S3 Indonesian Education Department University Negeri Malang	Teaching Media, Seminar Language Teaching Assessment
4	Dra. Hj. Wardah Hayati, M.A	S1 English Education Department UNLAM, S2 Women Studies Flinders University of Australia	Intensive reading
5	NurLaila Kadariyah, S. Ag, M. Pd	S1 Islamic Education FK Tarbiyah UIN Antasari Banjarmasin, S2 Indonesian Language and Literture FKIP UNLAM	Grammar, Bahasa Indoensia
6	Dra. Andi Irlina, M. Hum	S1 English Education Department UNHAS Ujung Pandang, S2 English Department UNHAS Ujung Pandang	Writing, Phonoly
7	Nani Hizriani, M. A	S1 English Education Department UNMUH Malang, S2 TESOL and Foreign Language Teaching University of Camberra Australia	TEFL, Grammar, Writing, CMD
8	Rusnadi, S.PdI, MPd.I, M. A	S1 English Education Department UIN Antasari Banjarmasin, S2 Management of Education UIN Antasari Banjarmasin, S2 TESOL Murray	CMD,TEFL, Instructional Design, CCU

		University USA	
9	Dr.Ridha Fadhillah, M.Ed	S1 English Education Department Islamic University Malang, S2 TESOL University Kedai Malaysia, S3 English Education Department Universitas Negeri Semarang	Research method, Extensive reading
10	Rahmila Murtiana, M. A	S1 English Education Literature Universitas Diponegoro Semarang, S2 TESOL Flinders University of Australia	Writing, Intro to Literature, Play Performance
11	Raida Asfihana,M.A	S1 English Education Department UNLAM Banjarmasin, S2 English Education Department Universitas Malang	Grammar, ESP
12	Puji Sri Rahayu,M.A	S1 English Education Department UNMUHMalang, S2 Applied Linguistics The University of Queensland Australia	Introduction to Linguistics, Translation
13	Hj.Noor Maulidiyah, M.A	S1 English Language and Literture International Islamic University Malaysia, S2 TESL International Islamic University Malaysia	Writing, Listening
14	Afifah Linda Sari, SS, M.Pd	S1 English Literature UIN Malana Malik Ibrahim Malang, S2 English Education Department University Sebelas	Reading, Literature

		Maret Surakarta	
15	Nur Alfa Rahmah, SS, M. Pd	S1 English Literature UN Malang, S2 English Education Department UN Malang	Pronunciation Practice, Listening, Psycholinguistics

3. Description about the Staff of English Department UIN Antasari
Banjarmasin in Academic Year 2016/ 2017

No	Name	Graduated	Year
1	Saidil Imani, SPd.I	S1 UIN Antasari Banjarmasin	2007- now
2	Hidayah Nor, M.Pd	Universitas Negeri Malang	2010- now

Appendix 3

NAME :

SRN :

CLASS :

Write 2 argumentative essays related topic about “Education” in Indonesian and English languages. Each essay must include three parts (Introduction, Body and Conclusion). Make sure to make it at least 150-200 words with different tittle for each essay.

NAME :

SRN :

CLASS :

Write 2 argumentative essays related topic about “ Education” in Indonesian and English languages. Each essay must include three parts (Introduction, Body and Conclusion). Make sure to make it at least 200 words with different title for each essay.

Choose one tittle for each essay!

English Tittles

1. Should higher education be available for free for everybody?
2. Should children go to school from a younger age?
3. Should schoolchildren be required to learn a second or even third language from a young age?

Indonesian Tittles

1. Apakah program homeschooling lebih efektif dari pada sekolah formal yang mengharuskan siswa untuk belajar disekolah?
2. Apakah pemanfaatan teknologi sebagai media lebih efektif dalam mendukung pembelajaran dikelas ?
3. Apakah kursus belajar diluar sekolah dapat membantu siswa dalam pembelajaran akademisnya?

Appendix 5

**RESULT OF INDONESIAN WRITTEN TEST AND ENGLISH
ACADEMIC WRITTEN TEST**

No	Participants	Indonesian written test	English Academic Writing test
1	FDP	70	60
2	HDY	71	63
3	JML	85	70
4	MSH	84	79
5	NVA	69	67
6	NHM	79	77
7	OER	71	67
8	SR	71	75
9	FTM	60	57
10	FWKI	80	61
11	HUZ	92	77
12	NRN	84	75
13	NWH	46	54
14	SMJ	86	75
15	YDW	62	60
16	FNI	73	60
17	HSD	82	76
18	LLF	73	70
19	MRD	85	80
20	MLD	77	60
21	NAR	91	70
22	WZR	70	67
23	AMD	65	70
24	DAT	62	60
25	EVZ	68	55
26	FA	86	75
27	MNS	61	61
28	SUR	91	75
29	SPY	89	78

Appendix 6

Normality Test

Case Processing Summary

	Cases					
	Included		Excluded		Total	
	N	Percent	N	Percent	N	Percent
Indonesia language mastery	29	100,0%	0	0,0%	29	100,0%
English academic writing	29	100,0%	0	0,0%	29	100,0%

Report

	Indonesia language mastery	english academic writing
Mean	75,28	68,07
N	29	29
Std. Deviation	11,313	7,982

One-Sample Kolmogorov-Smirnov Test

		Indonesia language mastery	english academic writing
N		29	29
Normal Parameters ^{a,b}	Mean	75,2759	68,0690
	Std. Deviation	11,31338	7,98181
Most Extreme Differences	Absolute	,125	,187
	Positive	,097	,157
	Negative	-,125	-,187
Test Statistic		,125	,187
Asymp. Sig. (2-tailed)		,200^{c,d}	,011^c

Linearity Test

ANOVA Table

			Sum of Squares	df	Mean Square	F	Sig.
Indonesia language mastery *	Between Groups	(Combined)	2501,793	13	192,446	2,668	,036
English academic writing		Linearity	2110,780	1	2110,780	29,262	,000
		Deviation from Linearity	391,014	12	32,584	,452	,914
	Within Groups		1082,000	15	72,133		
	Total		3583,793	28			

Measures of Association

	R	R Squared	Eta	Eta Squared
Indonesia language mastery * English academic writing	,767	,589	,836	,698

Appendix 7

Descriptive Statistics			
	Mean	Std. Deviation	N
indonesian mastery	75,2759	11,31338	29
english academic writing	68,0690	7,98181	29

Correlations			
		indonesian mastery	english academic writing
Indonesian mastery	Pearson Correlation	1	,767**
	Sig. (2-tailed)		,000
	N	29	29
English academic writing	Pearson Correlation	,767**	1
	Sig. (2-tailed)	,000	
	N	29	29

** . Correlation is significant at the 0.01 level (2-tailed).

Appendix 8

Nukilan Tabel Nilai Koefisien Korelasi "r" Product

Moment dari Pearson untuk Berbagai df.^{1*}

df. (<i>degress of freedom</i>)	Banyak variabel yang dikorelasikan	
	2	
	Harga "r" pada taraf signifikansi	
	5%	1%
1	0,997	1,000
2	0,950	0,990
3	0,878	0,959
4	0,811	0,917
5	0,754	0,874
6	0,707	0,834
7	0,666	0,798
8	0,632	0,765
9	0,602	0,735
10	0,576	0,708
11	0,553	0,684
12	0,532	0,661
13	0,514	0,641
14	0,497	0,623

¹ Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta : PT. Raja Grafindo Persada, 2006. (*Dinukil dari: Henry E. Garrett, *Statistics in Psychology and Education*, (New York: Longmans, Green and co.), hal: 437-439, dengan penyesuaian seperlunya; sesuai dengan kebutuhan variabel yang dikorelasikan hanya dibatasi 2 buah).

15	0,482	0,606
16	0,468	0,590
17	0,456	0,575
18	0,444	0,561
19	0,433	0,549
20	0,423	0,537
21	0,413	0,526
22	0,404	0,515
23	0,396	0,505
24	0,388	0,496
25	0,381	0,487
26	0,374	0,478
27	0,367	0,470
28	0,361	0,463
29	0,355	0,456
30	0,349	0,449
35	0,325	0,418
40	0,304	0,393
45	0,288	0,372
50	0,273	0,354
60	0,250	0,325
70	0,232	0,302
80	0,217	0,283
90	0,205	0,267

100	0,195	0,254
125	0,174	0,228
150	0,159	0,208
200	0,138	0,181
300	0,113	0,148
400	0,098	0,128
500	0,088	0,115
1000	0,062	0,081

Appendix 9



